

D M011N | 4-Kanal Lauflicht

Dieses Lauflicht lässt 4 Lampen oder Lampengruppen in regelmäßigen Abständen nacheinander aufleuchten und wieder ausgeben. Die Laufgeschwindigkeit ist justierbar: ca. 20 - 200 Takte pro Minute. Für Glühlampen bis maximal 300 W pro Kanal (maximale Gesamtleistung: 1200 W). Je nach Anschluss kann das Modul für zahlreiche Anwendungen gebraucht werden: Für Lichtreklame in Schaufenstern, auf Messständen, in Diskotheken, für den Partyraum oder für Licht-Warnanlagen in Gefahrenzonen.

GB M011N | 4-Channel Running Light

This running light makes 4 lamps or lamp groups light up one after the other at regular intervals and go out again. The running speed is adjustable: approx. 20 - 200 cycles per minute. For incandescent bulbs up to 300 W at maximum per channel (maximum total output: 1200 W). Depending on the connection, the module may be used for various applications: For luminous advertising in shop windows, for exhibition stands, in discotheques, for party rooms or light warning devices in danger zones.

E M011N | Luz en marcha 4-canales

Esta luz en marcha hace reducir 4 lámparas o grupos de lámparas sucesivamente en intervalos regulares y las hace apagar de nuevo. La velocidad de marcha es ajustable: aprox. 20 - 200 ciclos por minuto. Para bombillas de hasta 300 W por canal máximo (potencia máxima total: 1200 W). Dependiendo de la conexión, el módulo se puede utilizar para aplicaciones diferentes. Para publicidad luminosa en escaparates, en puestos de exposición, en discotecas, para cuartos de fiesta o alarmas luminosas en zonas de peligro.

F M011N | Lumière courante de 4 canaux

Cette lumière courante fait allumer consécutivement 4 lampes ou groupes de lampe aux intervalles réguliers et les fait éteindre de nouveau. La vitesse de marche est ajustable: env. 20 - 200 cycles par minute. Pour des lampes à incandescence jusqu'à 300 W par canal au maximum (puissance totale maximale: 1200 W). Dependiant du raccord, on peut utiliser le module pour des nombreuses applications. Pour les publicités lumineuses dans l'étalage, pour les stands de foire, en discotheques, pour les pièces de partie ou bien les installations d'alarme lumineuses en zones de danger.

FIN M011N | Valokeiju 4-kanava

Tässä valokeijussa sytytetään ja sammutetaan 4 lamppua tai lamppuryhmää ta-saisin aikavälein. Liikkeen nopeus on säädettävissä: n. 20 - 200 taktaa minuutissa. Korkeintaan 300 W hehkulamputta kanavaa kohti (suurin yhteisteho: 1200 W). Rippeen liitämistä voidaan moduulia käyttää lukuisilla tavoilla: ikkunoiden valomainoksena, messuosastolla, diskossa, juhlahuoneissa tai valovalotuksisiin vaaravaroituksiin.

NL M011N | Looplicht 4-kanalen

Dit looplicht laat 4 lampen of lampgroepen met regelmaat na elkaar branden en weer uitgaan. De loopnelheid is regelbaar: tussen ca. 20 - 200 tikken per minuut. Er mogen gloeilampen aangesloten worden tot 300 W per kanaal (maximale totaal vermogen: 1200 Watt). Afhankelijk van het aansluiten kan het modul voor diverse mogelijkheden gebruikt worden, o.a. lichtreklame in etalage, op beurzen, discotheken, feestzaal of als waarschuwingslicht bij gevaar zone.

P M011N | Luz corrgente 4 canais

Esta luz corrgente deixa brilhar em regulável intervalos seguintes um do outro 4 lâmp-radas ou grupo de lâmp-radas. A velocidade de junçãoamento é ajustável: cerca 20 - 200 tempo de ciclo por minuto. Para lâmp-radas incandescentes até máx. 300 W por canal (máx. potência total: 1200 W). Conforme ligação serve o módulo para numerosas utilidades: para anúncio luminoso em montga, ou em stand de feiras, em discotecas para sala de festa ou para instalação de luz avisadora em zona de perigo.

RUS M011N | 4-канальный модуль «Бегущие огни»

Данный модуль, с определенным интервалом времени, включает последовательно 4 лампы накаливания или 4 лампы вольные группы и опять их последовательно выключает. Скорость поточного (бегущего) света регулируется в диапазоне приблизительно 20 - 200 тактов в минуту. Допустимая максимальная мощность для ламп накаливания не более 300 Ватт на один канал (максимальная обшая мощность 1200 Ватт). В зависимости от схемы подключения, модуль можно применить для различных целей: Для световой рекламы, для витрин, выставочных стендов, на дискотеках, для вечерников, или для светового тревожного оборудования в опасных зонах.

- **Maße:** 120 x 70 x 50 mm (ohne Befestigungsschrauben)
- **Dimensions:** 120 x 70 x 50 mm (without fastening straps)

www.kemo-electronic.de

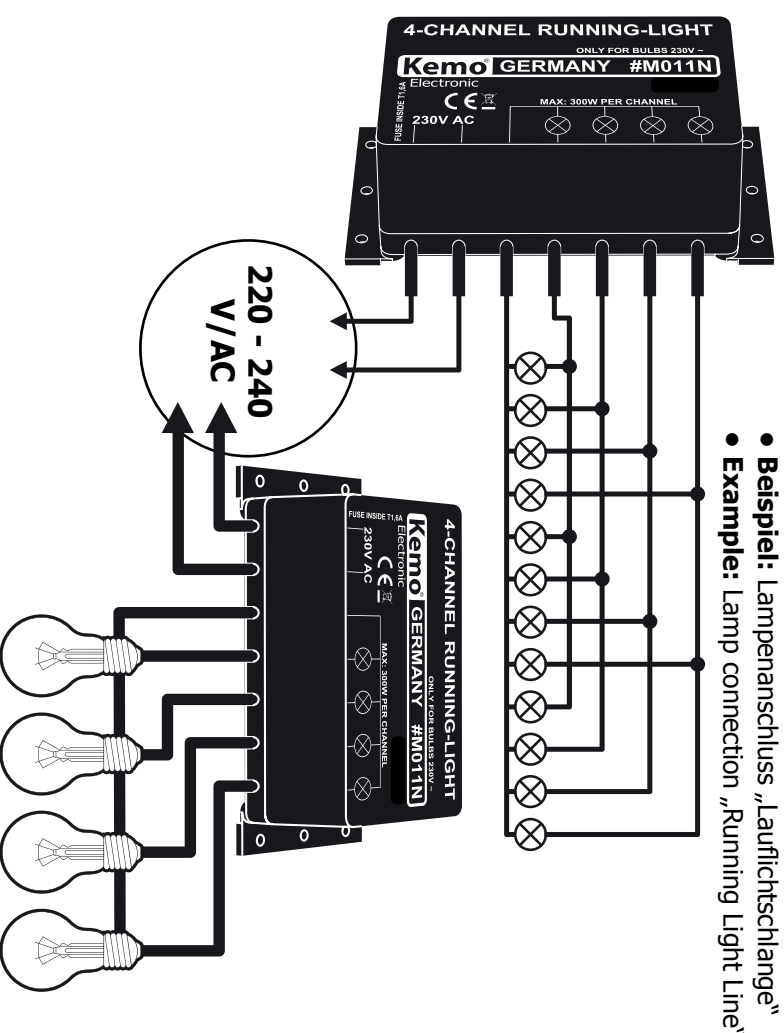
NS7AW
130 189



P / Module / M011N / Beschreibung / 180220DM / V010

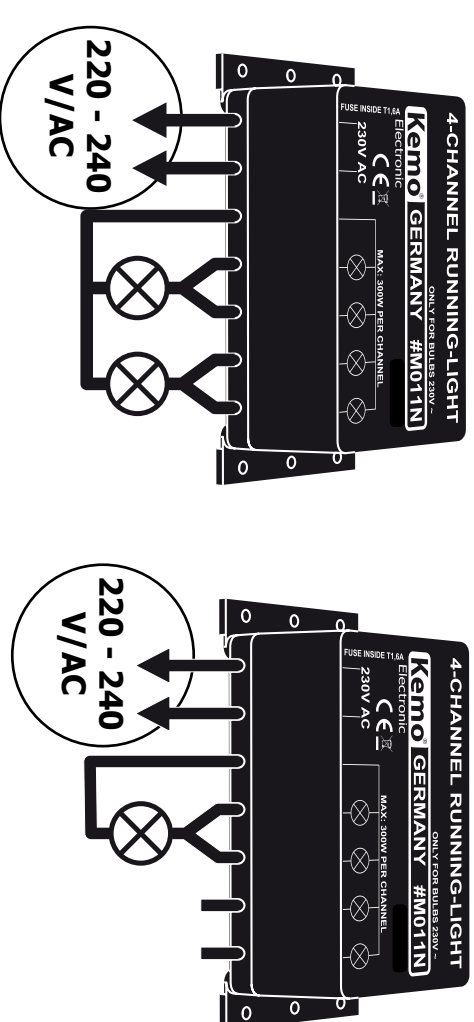


M011N | 4-Kanal Lauflicht M011N | 4-Channel Running Light



- **Beispiel:** Lampenanschluss „Lauflichtschlange“
- **Example:** Lamp connection „Running Light Line“

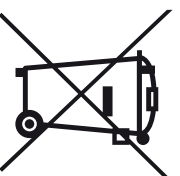
- **Beispiel:** „Wechselblinker“
- **Example:** „Alternating flasher“



- **Beispiel:** „Blinker“
- **Example:** „Flasher“

D | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, dann dürfen diese nicht in den Hausmüll geworfen werden. Diese müssen dann an Sammelstellen wo auch Fernsehgeräte, Computer usw. abgegeben werden, entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach diese Elektronik-Müll-Sammelstellen).

GB | Disposal: This device may not be disposed of with the household waste. It has to be delivered to collecting points where television sets, computers, etc. are collected and disposed of (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).



D | Für Personen unter 14 Jahren verboten (es hat keine CE Abnahme als Kinderspielzeug)!

GB | Prohibited for persons under 14 years of age (it has no CE approval as a children's toy)!

E | Ise prohibe el empleo por personas menor de 14 años (no tiene ninguna homologación CE como juguete).

F | Interdit pour les personnes à moins de 14 ans (il n'a pas d'inspection CE comme jouet d'enfant)!

FIN | Kielletty alle 14 vuoden ikäsiitä (sillä ei ole CE-huákäytettä leikkikaluna)!

NL | Voor Personen onder de 14 jaar is dit modulii verboden (want het heeft geen CE keuring als kinderspeelgoed)!

P | Proibido a pessoas menores de 14 anos (não tem CE inspeção como brinquedo de criança)!

RUS | Для лиц ниже 14 лет использовать модуль категорически запрещается (модуль не сертифицирован маркой CE как игрушка)!

D

Achtung! Es dürfen nur 230 V/AC Glühlampen (ohmsche Last) an das Lauflichtmodul angeschlossen werden, keine anderen Lampen (z.B. keine Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, Lampen mit Vorschaltgeräten usw.). Wenn Sie mit dem Modul andere Verbraucher steuern wollen (z.B. Neonlampen und Motoren usw.), dann können Sie anstelle der Glühlampe ein Relais 230 V/AC an das Modul anschließen. Mit den Schaltkontakten dieses Relais können dann andere, nicht ohmsche, Lasten geschaltet werden. Der Regler für die Laufgeschwindigkeit und auch die Sicherung befindet sich im Inneren des Modulgehäuses. Um an diese Teile zu gelangen, müssen Sie das Modulgehäuse aufschrauben. Achtung! Vor dem Öffnen des Moduls und Arbeiten an der Elektrik muss die Stromzufuhr 230 V/AC vollständig abgeschaltet werden. Bitte beachten Sie die Sicherheitsinweise auf dieser Beschreibung!

Kurzschlüsse im Lampenkreis, falscher Anschluss und Überlastung führen zur Zerstörung der Tracs im Modul! Da jedes Modul vor dem Versand sorgfältig auf Funktion geprüft wurde, ist in diesem Fall ein Garantieaustausch nicht möglich! Auch wenn im Fall eines Kurzschlusses die eingebaute Sicherung auslöst, werden meistens gleichzeitig die Tracs des Moduls zerstört.

Sicherheitsinweise für KEMO - Module.

Diese Sicherheitsinweise müssen vor Anschluss des Moduls gelesen werden!

KEMO Module sind nach DIN EN 60065 gefertigt und halten die Sicherheitsanforderungen fertiggestellt ein. Alle für die Fertigung benötigten Sicherheitsmerkmale sind in der Montageanleitung aufgeführt und dürfen aus sicherheitstechnischen Gründen nicht ausgelassen werden. Den Einbau und die Inbetriebnahme dürfen nur autorisierte Personen vornehmen, die auch die Haftung für eventuelle Schäden übernehmen. Zu beachten sind die Montageinweise, die der Hersteller zum Kompletieren der Geräte mitliefert. Alle Sicherheitsanforderungen sind für den dauerhaften Betrieb einzurichten und dürfen zur eigenen Sicherheit nicht unbearbeitet gelassen werden, sowie die Bedienungsanweise in der Bedienungsanleitung.

Das Modul darf keinen zu hohen Temperaturen (über 50°C) und Feuchtigkeit ausgesetzt werden. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

Das Modul kann sich, je nach Belastung, während des Betriebes erwärmen. Es sollte daher so eingebaut werden, dass es gut belüftet wird.

In Schulen, Ausbildungsbetrieben, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben dieser Module durch geschultes Personal voranzukünftig zu überwachen.

Platzieren Sie dieses Modul und die Zuleitungen niemals in der Nähe von brennbaren bzw. leicht entzündlichen Materialien (z.B. Vorhänge).

Bei allen Modulen, die mit einer höheren Spannung als 25 V in Berührung kommen, müssen die VDE-Sicherheitsbestimmungen beachtet werden! Bei Einbau bzw. die Inbetriebnahme darf nur durch eine fachkundige Person erfolgen! Zu den wichtigsten Sicherheitsbestimmungen gehören: Berührungsschutz für alle metallischen Teile, die über 25 V Spannung führen können, Zugbelastungen an allen Kabeln! Im Falle eines Defekts können Bauteile oder das Modul platzen! Das Modul bzw. die Platine muss so eingebaut werden, dass in diesem Fall und auch im Brandfall kein Schaden entstehen kann (Einbau in gerädetete Metallstränke oder gerädetete Metallgehäuse und Vorschriften von Sicherungen).

GB

Attention! Only 230 V/AC incandescent bulbs (resistive load) must be connected to the running light module, but no other lamps (e.g. no fluorescent lamps, energy-saving lamps, lamps with chokes, etc.). If you want to control other consumers with this module (e.g. neon lamps and motors, etc.), you may connect 230 V/AC relays to the module instead of the incandescent bulbs. It will then be possible to switch other nonohmic loads by means of the switching contacts of these relays.

The controller for the running speed as well as the fuse are located inside the module case. In order to reach these parts, you have to screw off the module case. Attention! Before opening the module and working on the electrical parts, the current supply 230 V/AC must be cut off completely! Please observe the safety instructions included in this description!

Short circuits in the lamp circuit, wrong connection and overload will destroy the traces in the module! Since the function of every module has been tested carefully before dispatch, exchange on warranty is not possible in this case! The traces will also be destroyed if the installed fuse is blown in case of a short circuit.

Safety instructions for KEMO Modules.

These safety instructions have to be read before connecting the module!

KEMO modules are manufactured according to DIN EN 60065 and comply with the safety requirements with regard to manufacture. All safety elements required for the final assembly are listed in the mounting instructions and must not be omitted for safety regulations. The assembly and starting may only be carried out by authorized persons who can also be held responsible for possible damage.

The mounting instructions supplied by the manufacturer for completion of the appliances are to be observed. All safety facilities are to be installed for permanent operation and must not be ignored for personal safety. The same applies to the operating instructions mentioned in the manufacturer's instructions.

The module must not be exposed to extreme temperatures (more than 50°C) and humidity. The regulations for prevention of accidents for electrical installations and operating material of the industrial employer's liability insurance association are to be observed in industrial facilities.

The module may become warm during operation depending on the load. Therefore, it is advisable to fit it into a well-ventilated spot.

In schools, training centers and do-it-yourself workshops, the operation of these modules is to be supervised reliably by trained personnel.

Never place this module and the supply lines close to combustible or inflammable materials (e.g. curtains). For all modules which come into contact with a voltage higher than 25 V, the VDE - safety instructions must be observed! The installation resp. final operation may only be done by an expert! The most important safety instructions are: Protection against accidental contact for all metallic parts which can carry more than 25 V current. Strain reliefs at all cables! In case of defect, the module can burst! Therefore the module resp. the printed circuit board have to be installed in such a way that in this case as well as in case of fire no damage occurs (installation into earthed metallic cupboards or earthed metallic casings and superposing of safety fuses).

E

Atención! Conectar solamente bombillas 230 V/AC (Carga resistiva) a este módulo y no otras lámparas (p.ej. no lámparas fluorescentes, lámparas economizadoras de energía, lámparas con bobinas de reactancia, etc.). Si Vd. quiere mandar otros dispositivos consumidores con este módulo (p.ej. lámparas de neón y motores, etc.), se pueden conectar relés 230 V/AC a este módulo en vez de las bombillas. Después Vd. puede conectar otras cargas no óhmicas mediante los contactos de conexión de estos relés.

El regulador para la velocidad de marcha así como el fusible se encuentran al interior de la caja del módulo. Para llegar a estas partes, Vd. debe destornillar la caja del módulo. ¡Atención! Antes de abrir el módulo y trabajar en las partes eléctricas, se debe desconectar completamente la alimentación eléctrica de 230 V/AC! ¡Observar los consejos de seguridad en esta descripción!

¡Cortocircuitos en el circuito de lámpara, una conexión falsa y sobrecarga destruirían los tracas en el módulo! ¡Puesto que la función de cada módulo fue comprobada con esmero antes del envío, cambio a título de garantía no es posible en este caso! Si el fusible instalado funde en caso de un cortocircuito, en general los tracas serán destruidos al mismo tiempo.

Instrucciones de seguridad para los módulos de KEMO.

Leer las instrucciones de seguridad antes de conectar el módulo!

Los módulos de KEMO se fabrican según DIN EN 60065 y cumplen con los requerimientos de seguridad con respecto a la fabricación. Todos los elementos de seguridad precisos para el montaje final se especifican en las instrucciones de montaje y no se deben omitir por razones de seguridad. La incorporación y la puesta en servicio solamente deben efectuarse por personas autorizadas que también salien garante de posibles daños.

Se deben observar las instrucciones para el montaje que el fabricante entrega para completar el aparato. Todas las instalaciones de seguridad deben prepararse para la marcha duradera y no deben desentenderse por seguridad propia así como las instrucciones de servicio.

No exponer el módulo a altas temperaturas (más de 50°C) ni a la humedad. En establecimientos industriales se deben observar las instrucciones para prevenir los accidentes de la asociación profesional industrial para las instalaciones eléctricas y medios de producción.

El módulo puede calentarse durante la marcha dependiendo de la carga. Por allí, tiene que instalarse de manera que sea bien ventilado.

En escuelas, centros de formación profesional y en talleres de hobby y de autoayuda, el servicio de los módulos se debe vigilar de responsabilidad por personal enseñado.

Nunca poner este módulo y las líneas de alimentación cerca de materiales fácilmente inflamables (p.ej. cortinas).

Para todos los módulos que pueden tener contacto con una tensión de más de 25 V, las normas de seguridad VDE se deben observar! La instalación resp. la puesta en marcha solamente se debe hacer por un perito! Las normas de seguridad más importantes son: Protección contra contactos involuntarios para todas partes metálicas que pueden conducir más de 25 V de tensión. Descargas de tracción a todos los cables! En caso de defecto, el módulo pueden reventar! Por eso el módulo tienen que instalarse de manera que en este caso Y también en caso de incendio no puedan causar daños (instalación en armarios metálicos conectados a tierra o cajas metálicas puesta a tierra y protección de fusibles).

F

Atención! Conectar solamente des lámpas 2 incandescence 230 V/AC (carga óhmique) a ce module et pas d'autres lampes (p.ex. pas de tubes fluorescents, lampes économes en énergie, lampes avec régulateurs de puissance de wattage, etc.). Si vous voulez commander d'autres dissipateurs avec ce module (p.ex. des lampes lumineuses au néon et des moteurs, etc.), vous pouvez raccorder des relais 230 V/AC a ce module au lieu des lampes 2 incandescence. Ensuite vous pouvez commuter d'autres charges non-ohmiques par les contacts de commutation de commande de ces relais.

Le régulateur pour la vitesse de marche ainsi que le fusible se trouvent à l'intérieur du boîtier du module. Pour atteindre ces parties, vous devez dévisser le boîtier du module. Attention! Avant d'ouvrir le module et travailler aux parties électrique, il faut débrancher l'alimentation de courant de 230 V/AC complètement! Veuillez suivre les conseils de sécurité dans cette description!

Un court-circuit dans le circuit de lampe, un faux raccord et surcharge vont détruire les tracas dans le module! Comme la fonction de chaque module était examinée avant l'envoi, un changement de garantie n'est pas possible en ce cas! Si on fait fondre les fusibles en cas d'un court-circuit, en général les tracas seront détruits en même temps.

Instruccions de sécurité pour les modules de KEMO.

Lisez les instructions de sécurité avant de raccorder le module!

Les éléments de sécurité nécessaires pour le montage final sont spécifiés dans les instructions d'assemblage et il ne faut pas les omettre pour des raisons de sécurité. L'installation et la mise en marche doivent être effectués seulement par des personnes autorisées qui seront aussi responsables d'un dommage éventuel.

Il faut prendre en considération les instructions d'assemblage livrées par le fabricant pour compléter les appareils. Il faut installer tous les dispositifs de sécurité pour un service permanent et il ne faut pas les ignorer pour sa propre sécurité ainsi que les instructions de service mentionnés dans le mode d'emploi.

Il ne faut pas exposer le module à hautes températures (plus de 50°C) et à l'humidité. Dans les facilités industrielles, il faut considérer les règlements de prévoyance contre les accidents pour les installations électriques et les moyens de production de la casse industrielle de prévoyance contre les accidents.

Le module peut s'échauffer pendant le fonctionnement suivant la charge. Il doit donc être monté de façon à être bien ventilé. Il faut que aux écoles, centres d'apprentissage, aux ateliers de hobby et de loisir personnel le service de ces modules soit contrôlé de responsabilité par du personnel formé.

Ne jamais placer ce module et les lignes électriques près des matières combustibles ou facilement inflammables (p.ex. fe-deux).

Pour tous les jeux et modules qui peuvent avoir contact avec une tension plus haute que 25 V, les dispositions de sécurité VDE doivent être observées! L' installation resp. la mise en marche seulement peut être exécuter par une personne compétente! Les dispositions de sécurité les plus importantes sont: protection contre les contacts accidentés pour toutes les pièces métalliques qui peuvent être sous tension plus haute que 25 V. Décharges de traction à tous les câbles! En cas de défaut, il est

possible que les composants o le module éclatent! Le module doivent être installés de sorte que en ce cas et aussi en cas de feu, ils ne puissent pas causer des dommages (installer dans des armoires métalliques mises à la terre ou des carters métalliques mises à la terre et intercaler des fusibles de sécurité).

FIN

!Huomio! Valoketju-moduulin saa liittää ainoastaan 230 V/AC hehkulamppuja (resistiivisen kuorman), ei muita lamppuja (esim. loistevalolamppuja, energiasäästölamppuja, kytkentälaitteilla varustettuja lamppuja jne.). Jos tahdot ohjata muita sähkölaitteita (esim. neonlamppuja tai moottoreita yms.) moduulin avulla, tulee sinun hehkulamppujen tilalle liittää moduulin 230 V/AC releet. Näiden releiden koskettimien kautta voit sitten ohjata muita ei-resistiivisiä kuormia. Liikkimotoriuden säädin ja sulake sijaitsyvät moduulikotelon sisällä. Päästäksesi käsiksi näihin osiin, tulee sinun ruuvata auki moduulikotelo. Huomio! Ennen moduulin avaamista ja elektro-niikkatoimenpiteitä on 230 V/AC jännitteensyöttö katkaistava kokonaan. Ota huomioon tämän käyttöohjeen turvohjeet!

Olkosulut lamppujirittissä, väärä liittäntä ja ylikuorma johtavat moduulissa sijaitssevan triakin tuhottumiseen! Koska jokaisia moduulia testataan huolellisesti ennen toimitusta, ei uudta laiteita tässä tapauksessa voida toimittaa takuuna! Vaikkakin sisäänrakennettu sulake palaa olkosul-kutapauksissa, tulhouttu myös moduulin triakki useimmissa tapauksissa.

Turvallisuushjeita KEMO-moduulille.

Turvaohjeita tulee lukea ennen moduulin liitäntää!

Kemo-moduulit on valmistettu DIN EN 60065 mukaan ja täyttävät valmistusolosuhteet turvallisuusvaatimukset. Kaikki laajuiseen asennukseen tarvittavat turvallisuusohjeet on sisällytetty asennusohjeeseen ja turvallisuusohjeisiin niiltä ei saa jättää pois. Asennuksen ja käytönnoiton saavat suorittaa vain valtuutetut henkilöt, jotka myös ovat vastussa mahdollisista vahingoista.

On oltava huomioon valmistajan ohjeistamat, laiteen työskentelevien asennusohjeet. Kaikki turvakalusteet on asen-nettava kestävää käyttöä varten, eikä niitä sen enempää kuin käyttöohjeen käyttöohjeitä saa, oman turvallisuuden takia, jättää huomiotta.

Moduulia ei saa asettaa altiksi kuumuudelle (yli 50°C) tai kosteudelle. Asennustilauksessa on huomioitava ammattijohdustyksen sähkölaitteita ja budanolaitteita koskevat tapaturmanohjeistukset.

Ripujen kuormituksessa voi moduuli lämmeta. Tästä syystä se tulisi sijoittaa vakaaseen ja hyvin tuuletettuun paikkaan.

Kuulussa, kuulutuslaitteissa, akattitry- ja tee-ise-läpöissa tulee tämän moduulin käyttöä vakaaseen tuuletettuun paikkaan.

Älä koskaan sijoita tätä moduulia tai sen syöttöjohtimia lähelle palavia tai herosti syttyviä aineita (esim. vetypä). Kaikkasa moduulissa, jossa on yli 25 V jännite on oltava sähköturvatusmääräykset huomiotta! Kytkemän ja käyttönoiton saa suorittaa vain ammattitietoiset. Tärkeimmän turvallisuusnähtävöisin kuuluvat: Kaikkien niiden metallisten osien kosketussuoja, jossa voi esiintyä yli 25 V jännite, työnopeista kaikissa johdoissa. Välikätkäyksessä voi moduuli sähköiy! Moduuli on siksi asennettava niin, että tässä tapauksessa tai laiteen syytössä palamaan ei vahinkoa pääse syntymään (asennus maadoitettui metallikaappiin tai maadoitetui metallikoteloon ja sulakekotelon suojaamana).

NL

Let op: Er mogen alleen 230 V/AC gloeilampen (Ohmse belasting), aangesloten worden, dus geen andere lampen zoals T1-P1-S1, of andere energie zuinige lampen, of lampen met een voor-schakel trafo. Als u met dit moduul andere apparaten aansluiten wil (o.a. neonlampen, motorren etc.) dan kunt u bij de aansluiting gloeilampen relais 230 V/AC aansluiten (relais niet bij ge-voegd). Met dit schakelcontact van het relais kunt u dan andere niet Ohmse belasting schakelen. De snelheidsregelaar en de zekering bevinden zich in het moduul. Om hier bij te komen, moet u het moduul openschroeven.

Let op: voor het oopenen van het moduul moet de 230 V/AC stroom toevoer volledig zijn uitge-schakeld. Lees de veiligheidsvoorschriften in de beschrijving.

Bij kortsluiting van lampen of verkeerd aansluiten of overbelasting gaat direct de triac in het moduul defect. Doordat ieder moduul zorgvuldig op alle foutjes geest worden, is bij defect raken geen garantie, of omruiling voor nieuw mogelijk. Ook als er kortsluiting is geweest en de zekering gaat defect, alsnog gaat de triac defect.

Veiligheidsvoorschriften voor KEMO-Modulen.

Deze veiligheidsvoorschriften moet voor het aansluiten van dit moduul gelezen worden!

KEMO-Modulen worden volgens DIN EN 60065 geproduceerd. Alle voor de eindmontage benodigde aanwijzingen zijn in de mon-tageaanwijzing opgenomen en moeten uit veiligheidsomtoren worden aangehouden. Inbouw en gebruik dienen door vakbekwame personen te geschieden die hiermee ook de verantwoordelijkheid voor eventuele schade overnemen.

De montageaanwijzingen worden door der fabrikant meegeleverd, en dienen strikt te worden opgevolgd. Alle zekeringstoppen dienen, zoals in de gebruiksaanwijzing is voorgeschreven, ook na het ingebruiknemen van de KEMO modulen te worden opgevolgd. Dit moduul mag niet in ruimes (boven 50°C) en hoge luchtvochtigheid geplaatst worden. In beroepsmatige installaties zijn de veiligheidsvoorschriften van de beroepsmatige vakvereniging van elektrische apparaten en bedrijfsmiddelen in acht te nemen. Gevareteend aan de bevestiging kan het module warm worden tijdens het in werking zijn. Daarom moet het zo ingevouwd worden dat het goed geventileerd wordt.

Het aansluiten van dit moduul o.a. in scholen, praktijk-, hobby- en recreatie ruimes alleen toegankelijk door verantwoordelijke personen.

Plaats het apparaat nooit bij brand gevaarlijke materialen.
Het alle modules, die met een spanning, die hoger is als 25 V, in aantakking komen, moeten de officiële veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage resp. de inbedrijfstelling mag alleen door vakbekwame personen geschieden! Tot de veldangrijke veiligheidsvoorschriften behoren:
• veiligheids tegen aanraking bij alle metalen delen, die een spanning van boven de 25 V voeren kun-nen.
• Traksluiting aan alle kabels bij een defect kunnen boduwelementen of het module kapot gaan!
De module moeten dewalve dusdanig ingevouwd worden, dat in een dergelijk geval en ook in het geval van brand, geen schade kan ontstaan (inbouw in gevaarde metalen kasten of geaarde metalen behuizingen en het voorschakelen van zekeringen).

P

Atenção! Só podem ser ligadas lâmpadas incandescentes de 230 V/AC (carga ôhmica) ao módulo de luz corrente, nunca outras lâmpadas (por exp. nenhuma lâmpada fluorescente, lâmpa-das de energia econômica, lâmpadas com reatores etc.). Quando com o módulo quiser dirijir

outros consumidores (por exp. neón lâmpadas e motores etc.) então pode em lugar da lâmpada incandescente ligar ao módulo um relé 230 V/AC. Com o contacto de ligação deste relé podem então ser ligadas cargas não ôhmicas.

O regulador para a velocidade de funcionamento e também o dispositivo de segurança emcortom-se no interior da caixa do módulo. Para alcançar estas peças, deve desparafusar a caixa do módulo. Atenção! Antes de abrir o módulo e antes do trabalho na eléctri-ca, deve a alimentação de corrente 230 V/AC ser totalmente desligada. Por favor reparar na indicação de segurança nesta descrição!

Curtos-circuitos no circuito da lâmpada, ligações erradas e sobrecargas levam à destru-ição do trac no módulo! Visto que cada módulo foi cuidadosamente examinado às suas funções por a expedição neste caso não a uma garantia de substituição possível. Também quando em caso de um curto-circuito soltar o montado dispositivo de segurança, são na maioria dos casos destruídos ao mesmo tempo os tracas do módulo.

Indicação de segurança para KEMO módulos.

Estas indicações de segurança de ser observadas antes do ligamento do mo-dulo!

KEMO módulos são conforme DIN EN 60065 fabricados e cumprem a exigência de segurança da produção. Todos os neces-sários elementos de segurança para a montagem final, estão expostos na instrução de instalação e não podem por motivo de segurança técnica faltar. A montagem e a operação estão sujeitos só podem efectuar pessoas autorizadas, que devem assumir a responsabilidade em caso possível de prejuizo.

Toma atenção com a indicação de montagem que o fabricante fornece para completar aparelhos. Instalação de segurança para o usuário serviço deve ser atendida, para segurança própria não deve ser deixada fora de atenção, também o modo do emprego na instrução de serviço.

O módulo não deve ser exposto a altas temperaturas (a mais de 50°C) e humidades. Em instalações industriais devem ser respeitadas os regulamentos de prevenção de acidentes de associação profissional de instalação para instalações eléctricas e meios de produção.

O módulo pode aquecer durante o seu funcionamento devendo assim de estar localizado num local bem ventilado.

Em escolas, institutos de formação, institutos de tempos livres e institutos de defesa pessoal o eceptor deste módulo é sempre aturada da utilização de uma pessoa instruída e responsável.

Não colocar nunca este módulo e a linha adivida perto de materiais inflamáveis (p. exp. cortinas).

Todos os módulos que estão em contacto com tensões superiores a 25 V, devem de ser seguidas as normas de segurança VDE. A instalação é a primeira utilização só podem ser feitas por profissionais. As regras de segurança mais importantes são: Protecção contra o contacto com componentes metálicos que estejam ligados a mais de 25 V. Protecja todos os cabos, em caso de defeitos na montagem, os componentes ou o módulo podem ficar danificados, por isso o módulo tem de ser instalado de modo a que em caso de defeito de montagem ou de fogo não existam danos (instalando o módulo dentro de uma caixa metálica ligada à terra e colocando fusíveis de segurança).

RUS

Внимание для! К модулю допускается подключать только лампы накаливания напряжением 230 ~Вольт (омическая нагрузка), не допускается подключать лампы других видов (напр. люминисцентные лампы, экономические лампы, лампы с предварительной подкачкойными приборами и т.д.). Если вы хотите с помощью модуля регулировать другие потребители (напр. неоновые лампы, двигатели и т.д.), введите лампы накаливания подключите к модулю реле на 230 ~Вольт.

С помощью контактов указанного реле возможно включение других не омических нагрузок. Регулятор для скорости бегущего света и предохранитель находится внутри модуля. Для того чтобы добраться до этих частей модуля, надо вскрыть корпус модуля. Внимание! Для свободной работы над электрической схемой модуля, необходимо до вскрытия корпуса отключить питание 230 ~Вольт. Прочитайте пожалуйста инструкцию по безопасности работы в приложении описании!

Короткое замыкание в цепи лампы, неправильное подключение и переналажка, являются причиной разрушения триака в модуле! Так как каждый модуль перед пересылкой проходит тщательный контроль, поставка запасных частей или замена модуля в рамках гарантии не возможна! Если при коротком замыкании выйдет из строя предохранитель, то одновременно в большинстве случаев триак также выйдет из строя.

Инструкция по безопасности для модулей KEMO.

Настоящую инструкцию необходимо прочитать до подключения модуля!

Модули KEMO изготовлены в соответствии с нормой DIN EN 60065 и после их изготовления они отвечают требованиям по безопасности. Все правила безопасности, требующие для реализации монтажа модуля указаны в инструкции по монтажу и с точки зрения безопасности и с технической стороны они должны быть выполнены. Монтаж и пуск в рабочий режим может осуществлять только обученный специалист, который тем самым берет на себя ответственность за возможный нанесенный ущерб.

Прочитайте и обязательно инструкцию по монтажу, которую изготовитель поставляет в рамках комплекта при подаче. Для непрерывной работы модуля и для собственной безопасности вы должны соблюдать все меры предосторожности и безопасности, а также необходимо соблюдать инструкции по применению модуля в приложенном описании.

Модуль не должен находиться в среде с высокой температурой (больше чем 50 Цельсия) и в среде с высокой влажностью воздуха. В условиях производства должны быть выполнены требования к безопасности работы с электрическими приборами и аппаратами, заданными совместно и под надзором с профсоюзной организацией.

Модуль может в зависимости от нагрузки в течение работы нагреваться. Поэтому его необходимо помещать на хорошо проветриваемое место.

В школах, воспитательных учреждениях, домах для и специализированных мастерских, применение прибора возможно только в присутствии и под надзором обученного и ответственного лица.

Модуль запрещено устанавливать в местах в близости горючих или легко воспламеняющихся предметов. (напр. занавески).

Для всех модулей, которые работают с напряжением величинной больше 25 Вольт, должны соблюдаться правила безопасности VDE! Монтаж или пуск в рабочий режим может сделать только обученный специалист! С самым важным правилом по безопасности работы прилагается: Защита прикосновения со всеми металлическими деталями, на которых приложено напряжение величинной больше 25 Вольт. Непремено обеспечете разгрузку от механических напряжений для всех кабелей! В случае выхода модуля из строя могут отделиться компоненты или сам модуль лопнуть. Монтаж модуля и печатной платы должны быть сделаны так, чтобы в таком случае или в случае воспламенения не произошло ни каких повреждений (монтаж модуля в заземленный металлический шкаф или металлический корпус, и с подключенным предварительным предохранителем).